



METALNA INDUSTRIJA AD 17500
VRANJE, SRBIJA
Radnička 1, Tel. 017/ 421-121

Štedilnik na trdo gorivo **DONNA 70** in **DONNA 90**



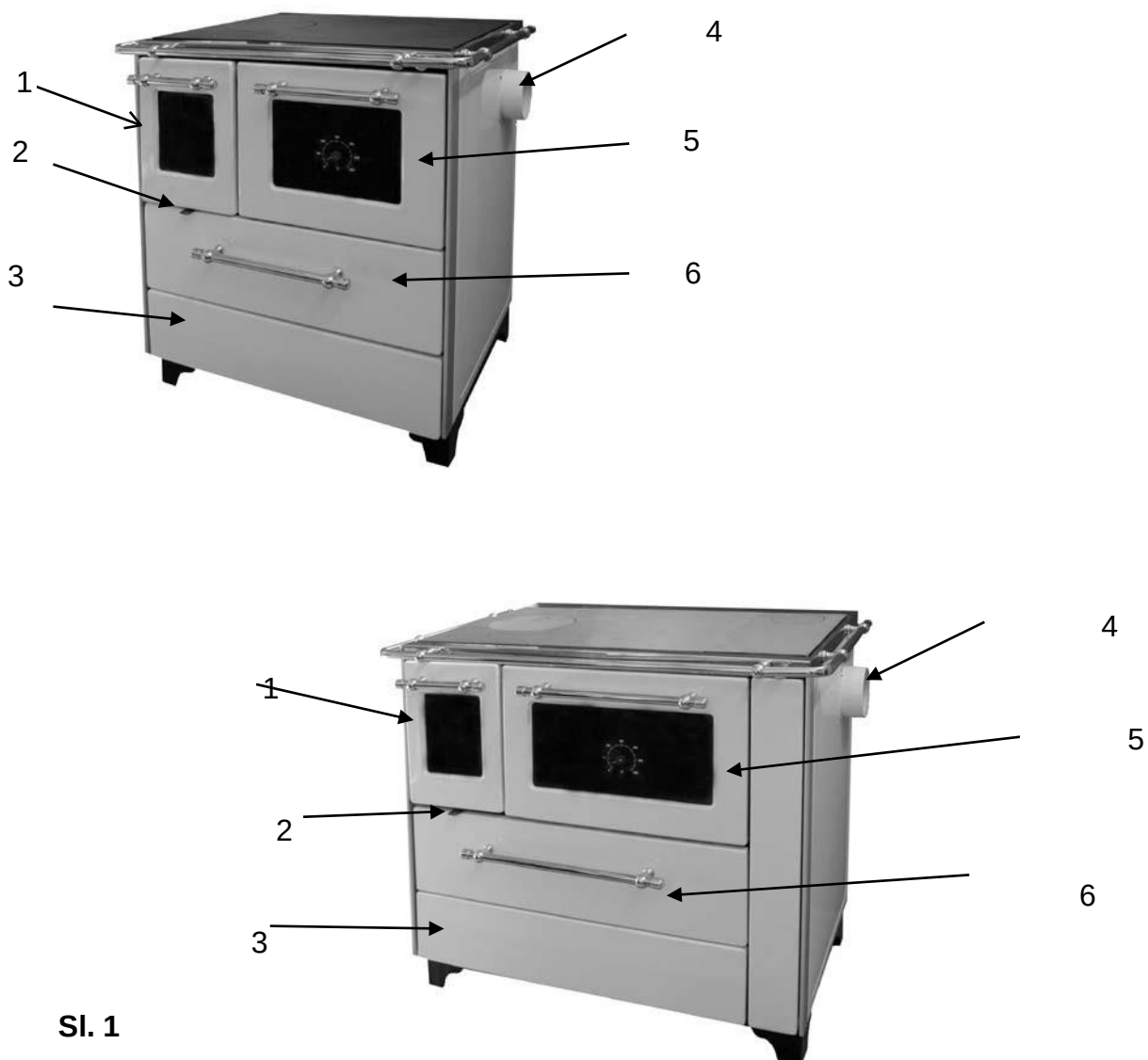
Navodilo za montažo in upravljanje

NAVODILO ZA MONTAŽO, UPORABO IN UPRAVLJANJE

Navodilo je namenjeno za montažo, uporabo in upravljanje štedilnika modela:

DONNA 70 in DONNA 90

Pri uporabi štedilnika morate upoštevati nacionalne in evropske standarde in predpise..



Sl. 1

Štedilnik na trdo gorivo DONNA 70 in DONNA 90

1. Vrata kurišča,
2. Ročica drsnika (regulator zraka),
3. Predal za kurivo,
4. Dimovodni priključek na strani,
5. Vrata pečice z dvojnim steklom,
6. Pokrov odprtine za čiščenje.

Opozorilo pred uporabo

- * Če želite, da vaš štedilnik deluje pravilno je pomembno, da pozorno preberete ta navodila in upoštevate opozorila za njeno uporabo in ravnanje z njo.
- * Za kurjenje uporabljati samo priporočene vrste goriv (bukov les, črni premog).
- * Zahtevani tlak v dimniku mora biti pri normalni delovni obremenitvi cca.12 Pa. Pri obremenitvi nad 15 Pa pa je v dimno cev potrebno vgraditi dušilec..
- * V prostoru, kjer nameščamo kurilno napravo, je potrebno poskrbeti za zadosten dotok svežega zraka. Če so okna in vrata neprodušno zaprta, ali se v prostoru nahajajo naprave, ki porabljajo zrak, kot so aspirator za paro, stroj za sušenje perila, ventilator itd, je potrebno v takšnih okoliščinah zrak, ki zgoreva (svež zrak), zagotoviti od zunaj. **V vsakem primeru se je o tem pred namestitvijo štedilnika potrebno pogovoriti s pooblaščenim lokalnim dimnikarjem.**
- * V prostoru za pepel ne shranjujte vnetljivih materialov. Višina sloja pepela ne sme biti večja od višine bočnih sten predala za pepel.
- * **Vrata kurišča morajo vedno biti zaprta (razen ko podkurimo, ko dodatno nalagamo gorivo in ko odstranjujemo pepel), da se prepreči uhajanje plinov, ki nastajajo pri kurjenju.**
- * **Na štedilniku se deli ne smejo menjati, razen z našimi testiranimi originalnimi deli.**
- * **Če pride do vžiga dimnika zaprite vrata štedilnika in regulator zraka nastavite na nič. Nikoli ne poskušajte gorečega dimnika pogasiti z vodo. Zaradi hitrega nastajanja vodne pare lahko dimnik poči. Po potrebi pokličite gasilce!**

1. TEHNIČNI PODATKI

MODEL:	DONNA 70	DONNA 90
Nominalna moč gretja (kW)	7	8
Masa tokov odpadnih plinov (g/s): - sekanci - briket črnega premoga	10,7 9,9	10,2 9,9
Temperatura odpadnih plinov (°C): - sekanci - briket črnega premoga	221 261	221 261
Zahtevani tlak v dimniku (Pa)	13	13
CO ₂ – Vsebina (%): - sekanci - briket črnega premoga	8,1 7,8	8,1 7,8
Dimenzije štedilnika (mm) (širina x globina x višina)	700 x 600 x 850	900x600x850
Velikost pečice (mm) (širina x globina x višina)	330 x 440 x 260	460 x 440 x 260
Premer dimovodnega nastavka (mm)	120	120
Višina od tal do osi dimovodnega nastavka (mm)	Od zadaj 432 S strani 690	Od zadaj 432 S strani 690
Teža (Kg)	126,5	146,5
Priključitev	Večkratno	Večkratno

1. MONTAŽA ŠTEDILNIKA

Pri namestitvi štedilnika bodite pozorni na veljavne predpise, v zvezi z veljavnimi stavbnimi in protipožarnimi predpisi in pravili. Namestitev štedilnika mora opraviti strokovna oseba.

Priključitev štedilnika na dimnik se opravi s strani, od zadaj ter od zgoraj z leve ali desne strani, odvisno od tega ali ste se odločili za "levi " ali za "desni" štedilnik.

Podlaga na katero se štedilnik postavi mora biti vodoravna.

Če so tla vnetljiva (les, plastika, tepih ...), obvezno uporabite zaščitno podlago iz jekla, bakra ali drugega materiala, ki je odporen na ogenj. Velikost zaščitne podlage mora biti širša od štedilnika z bočne strani najmanj 30 cm, s prednje strani pa najmanj 50 cm.

Od pohošstva iz lesa ali plastike mora biti štedilnik na vseh straneh oddaljen najmanj 20 cm, **z bočne strani pa najmanj 30 cm**. Vgradni deli iz vnetljivih materialov morajo biti od odprtine za polnjenje štedilnika oddaljeni vsaj 80 cm.

Varnostna razdalja pri predmetih, ki jih je potrebno zaščititi (vnetljive stene, kuhinjske omare, nosilne stene od armiranega betona) znaša najmanj 20 cm, **s strani pa 30 cm**.

Okoli štedilnika je potrebno imeti zadostno razdaljo do lahkovnetljivih predmetov (predmeti obloženi z lesom, pohošstvo, zavese ipd.).

Če se uporablja jeklena plošča štedilnika, nad štedilnikom ni dovoljeno dograjevanje.

Pri premikanju cevi za odvod odpadnih plinov je treba imeti minimalno razdaljo **40 cm** od vnetljivih materialov: **Pred priključitvijo štedilnika z dimnikom, se obvezno posvetujte z dimnikarjem.** Priklop štedilnika z dimnikom se opravlja z ustreznimi veznimi deli v skladu s SRPS.M.R4.031(DIN 1298 ali DIN EN 1856-2). Paziti je potrebno, da priključna šoba na dimnik in dimovodna cev nista ožji od povprečnega preseka dimniške cevi za odvod dimnih plinov ter da so med seboj ustrezno zatesnene. **Za merjenje dimnika se uporablja EN 13384.**

Da bo vaš štedilnik dosegel željeno zmogljivost, morate paziti, da bo priključitev štedilnika izvedena pravilno in predvsem da bo dimnik deloval brezhibno.

V vsakem primeru, je treba pred uporabo štedilnika preverite obstoječi tlak v dimniku.

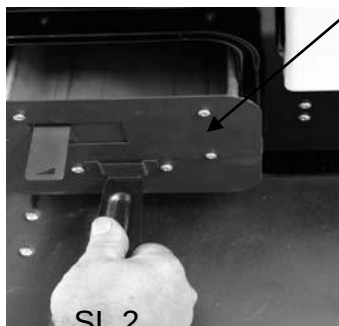
Intenziteto pretoka zraka lahko enostavno preverite tako, da svečo postavite pod odprtino dimnika. Pretok zraka je zadovoljiv, če se plamen sveče zvije k tuljavi. Slabo zvijanje plamena je pokazatelj slabega pretoka zraka.

Če namestite dve kurilni napravi na enem nivoju dimnika (večkratna obremenitev), razdalja med priključkoma ne sme biti manjša kot 50 cm.

3. RAVNANJE

3.1 RAVNANJE S PREDALOM ZA PEPEL

8



S specialnim ključem izvlečete (dvignete navzgor), nosite in vračate predal za pepel po nosilcu predala za pepel, kot je prikazano na sliki 2. poz.8.

3.2 REGULIRANJE ZRAKA



9 Regulirane zraka izvajamo s specialnim ključem preko ročke drsnika, kot je prikazano na sliki 3.

3.2.1 PRIMARNI ZRAK

Primarni zrak za izgorevanje in intenziteto gretja štedilnika se uravnava z ročico drsnika za primarni zrak, ki se nahaja na nosilcu predala za pepel (slika 1. Pozicija 2).

Ročica drsnika, ki se nahaja na nosilcu predala za pepel (slika 3., pozicija 9) prikazuje smer odpiranja in zapiranja drsnika. Pri podžiganju je potrebno ročico drsnika odpreti do konca.

Opomba: Da bi preprečili pregrevanje štedilnika, količina goriva pri pravilno uravnanem zraku za zgorevanje ne sme biti večja od 1,8 kg suhega lesa ali 1,7 kg briketov črnega premoga.

3.3 LOPUTA ZA OGREVANJE

11



SL. 4

Premikanje lopute za ogrevanje poteka tako, da se gumb (slika 4, pozicija 11), ki se nahaja nad vrati pečice, povleče. Služi za zmanjševanje dimnih plinov, ki nastajajo pri podžiganju.

Loputo za ogrevanje odprite samo, ko želite zakuriti.

Če loputa za ogrevanje v času kurjenja ostane odprta, lahko pride do pregrevanja štedilnika, s tem pa do poškodovanja njegovih delov.

Poleg tega, odprta loputa za ogrevanje povzroča večjo porabo goriva.

Izvlečen gumb = loputa za ogrevanje je odprta

Potisnjen gumb = loputa za ogrevanje je zaprta

3.4 VRATA PEČICE (Slika 1, pozicija 6)

Vrata pečice so lahko po izboru v enem od dveh položajev, odvisno od toplote, ki jo želimo v prostoru

Vrata pečice odprta: večje oddajanje toplote za ogrevanje prostora.

Vrata pečice zaprta: manjše oddajanje toplote za ogrevanje prostora.

Vrata pečice lahko odstranite brez uporabe dodatnega orodja: primite za ročaj in rahlo odprta vrata povlecite navzgor. Ponovno pa jih namestite tako, da oba tečaja vstavite v odgovarjajoče odprtine na sprednji strani pečice in s kolenom pritisnete na spodnji rob vrat ter istočasno rahlo potegnete ročaj navzgor. Ko štedilnik deluje, morajo biti vrata pečice nameščena

3.5 Predal za gorivo (slika 1, pozicija 3)

U spodnjem delu štedilnika se nahaja predal za gorivo, ki ima vodila in se z lahkoto premika.

Pozor: V tem predalu ni dovoljeno shranjevati lahkovnetljivih materialov, kot so papir ipd.

Pri polnjenju bodite pozorni na višino.

4. DELOVANJE ŠTEDILNIKA

Pred prvim kurjenjem je treba vse emajlirane površine obrisati z mehko suho krpo, da preprečite nastajanje madežov.

Ko se seznanite z navodilo s pravilno uporabo štedilnika, lahko sledi prvo obratovanje. Pri prvem kurjenju odprite okna, ker uporabljena zaščita pred korozijo za kratek čas razvije zelo neprijeten, vendar neškodljiv dim, oziroma povzroči neprijeten vonj. To je normalno in po kratkem času preneha.

Nekateri vgrajeni deli štedilnika (cev za odpadne pline, vrata za polnjenje) se lahko pri kurjenju zelo segrejejo in predstavljajo nevarnost za opekline.

Pri majhnih otrocih je potrebno še posebej paziti da ne pride do poškodb.

Pri prvem kurjenju je treba peč dva do tri krat nalagati z manjšimi količinami goriva, da preprečimo pokanje šamota.

4.1 KURENJE

- * Izvlecite gumb za gretje, loputa za ogrevanje je odprta,
- * Odprite ročico drsnika primarnega zraka na največji pretok zraka (slika 3, pozicija 9),
- * Odprite vrata kurišča,
- * Vstavite leseno volno, žagovino ali papir,
- * Dodajte 2 - 3 mahne kose lesa
- * Prižgite
- * Zaprite vrata kurišča,
- * Pustite les živahno goreti,
- * Potisnite nazaj gumb lopute za ogrevanje, loputa za prižiganje je zaprta.

4.2 DODAJANJE GORIVA

Ko se naredi osnovna žerjavica, v prostor za kurjavo dodajte gorivo.

Ročico drsnika za zrak nastavite na ustrezno mesto.

Pri dodajanju goriva vrata kurišča počasi odprite, da ne potegnete dimnih plinov, s tem se boste izognili dimnim plinom v prostoru.

Nominalno moč gretja boste dosegli tako, da boste uporabili naslednje količine goriva in nastavitve:

Gorivo	Količina goriva	Čas izgorevanja	Nastavitve primarnega zraka
Sekanci	1,6kg	1,0h	Stopnja 1/4
Briket črnega premoga	2,7kg	2,0h	Stopnja 1

Pazite da ne boste nikoli nalagali večjih količin lesa ali briketov črnega premoga kot je potrebno za nominalno moč gretja. Količina goriva ne sme biti večja od zgoraj navedene, saj lahko sicer pride do pregrevanja štedilnika.

Uporabljajte lahko samo naravno sušen les ali brikete črnega premoga v skladu z uredbo o emisijski zaščiti. Les za kurjavo mora biti suha (ostanek vlage 20 %). To se doseže z dveletnim skladiščenjem drv v suhem in dobro prevetrenem prostoru. Vlažen les ima nižjo kalorijsko vrednost in povzroča nastajanje saj v dimnih kanalih in v dimniku.

Les s tretirano zgornjo površino (lakirano, barvano, obložen in impregniran les, vezane plošče, odpadki raznih vrst (smeti od raznih embalaž), plastika, časopisi, gume, koža, tekstilni materiali) se ne smejo uporabljati kot gorivo. Zgorevanje takšnih snovi je zelo škodljivo za okolje in je zakonom prepovedano. Poleg tega, na dimniku lahko nastanejo poškodbe. V tem primeru ne velja garancija proizvajalca.

V neugodnih razmerah se lahko v dimniku pojavijo motnje pretoka zraka in dimni plini se ne odvaajo v celoti. V tem primeru uporaba štedilnika ni dovoljena iz varnostnih razlogov, dokler se vzroki motenj ne odklonijo.

Opomba: Z boljšo izkoriščenostjo goriva se boljše ogrevanje prostora doseže tako, da se vrata pečice delno ali popolnoma odprejo.

4.3 KUHANJE

4.3.1 KUHANJE V POLETNEM OBDOBJU

V vročih dneh se štedilnik na trdo gorivo uporablja predvsem za kuhanje

Vrata pečice pustiti zaprta. Priporoča se uporaba posod z debelim dnem in ustreznimi pokrovi.

4.3.2 KUHANJE V ZIMSKEM OBDOBJU

V hladnih dneh se štedilnik na trdo gorivo uporablja predvsem za ogrevanje prostorov. Za hitrejšo kuhanje uporabljajte suh les. Loputa za ogrevanje mora biti zaprta, regulator za zrak pa popolnoma odprt. Po tem ko končate s kuhanjem, je potrebno regulator zraka nastaviti nazaj na označeno mesto za nominalno zmogljivost toplote.

4.4 PEKA PECIVA IN PEKA MESA

Za peko peciva in peko mesa je potrebna enakomerno razporejena toplota. Da bi se dosegli to enakomernost in zadostno temperaturo, mora biti zaprta pečica in loputa za ogrevanje. . Včasih mora biti pečica predhodno ogreta, odvisno od vrste pečenja. Ko se v pečici doseže zaželenja temperatura, vstavite to kar pečete v pečico. Ne dovolite da nastane preveč žerjavice. Gorivo dodajajte v manjših količinah.

Visoke modele za pecivo položite v spodnji utor pečice. Pecivo, ki ima takšno obliko, pecite na enakomerni temperature. Pri ploskih pecivih se lahko uporabljata oba utor. Pri tem se priporoča nekoliko višja temperatura pečice. Za peko mesa je potrebna precej višja temperatura kot za peko peciva. Za peko mesa je potrebna precej višja temperatura kot za peko peciva. Čas priprave je nekoliko daljši ker je predgretje obvezno.

4.5 KURJENJE V PREHODNEM OBDOBJU

Pri zunanjih temperaturah večjih od 15 °C na osnovi majhnega transportnega tlaka v dimniku nastane majhen ogenj. Pri tem nastajajo večje količine saj v dimnih kanalih štedilnika in v dimniku. Povečajte dovod primarnega zraka in večkrat razpihajte ogenj ter pogosteje nalagajte (manjše kose sekanega lesa), da zmanjšate saje v prehodnem obdobju.

5. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE ŠTEDILNIKA

Redno vzdrževanje in nega, kot je čiščenje štedilnika, dimnih kanalov in dimovodnih nastavkov, je pomembno za zanesljivo in gospodarno delovanje štedilnika. Vzdrževanje emajliranih površin štedilnika se priporoča le v hladnem stanju štedilnika.. Štedilnik čistite s čisto vodo in mehko krpo, v posebnih primerih pa lahko tudi s čistili. Presledki med čiščenji so odvisni od vrste goriva, ki se uporablja, kot tudi od časa in načina na katerega se štedilnik uporablja.

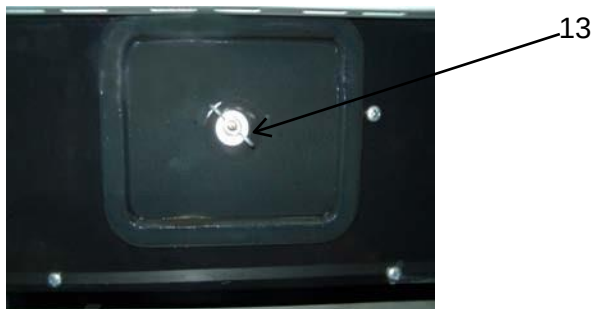
Nepotrebnemu nastanku prahu pri čiščenju se lahko izognete, če se boste držali naslednjega zaporedja:

- * odstranite kuhalno ploščo in jo zunaj temeljito očistite.,
- * očistite saje in smeti iz zgornje strani pečice in iz delov skozi katere krožijo vroči plini.,
- * Namestitev plošče,
- * Odprite zaščitni pokrov predala za čiščenje (nahaja se pod vrati pečice) in odstranite pokrov.
- * odstranite saje in pepel iz pregradne pločevine,
- * odstranite saje in pepel z dna štedilnika,
- * pričvrstite pokrov na sprednji strani in ponovno zaprite zaščitni pokrov.

OPOMBA: Pri kurjenju štedilnika pazite, da se na steklu od vrat ne bodo nabirale saje. Saje nastajajo zaradi slabega izgorevanja iz drugih razlogov.

Slab pretok zraka v dimniku (slab dimnik), štedilnik se napačno servisira, na primer, dotok kisika se prehitro prekine. Na te dejavnike nimamo vpliva. Zato ne dajemo jamstva na čista stekla.

5.1. ODPRTINA ZA ČIŠČENJE



SL. 5

Za zaščitnim pokrovom odprtine za čiščenje se nahaja pokrov (slika 5, pozicija 13). Pritrjen je z enim metuljastim vijakom na sprednji strani štedilnika in če želimo očistiti notranjost štedilnika, ga je potrebno odstraniti.

Preden vijak ponovno privijemo je potrebno preveriti, če tesnilo, ki se nahaja na pokrovu, dobro tesni in če ga je potrebno zamenjati.

5.2 VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE KUHALNE PLOŠČE

Za vzdrževanje kuhalne plošče se priporoča, da jo občasno premažete z oljem, ki ne vsebuje kislin.

Za čiščenje kuhalne plošče uporabite drobni smirkov papir ali sredstvo za ribanje. Po opravljenem čiščenju ploščo obrišite z delno vlažno, nato pa z suho krpo. Pazite da so reže za raztezanje na kuhalni plošči čiste in brez oblog, saj to omogoča raztezanje plošče pri delovanju toplote. Zapečeni ostanki hrane in žindre v režah lahko povzročijo deformacijo

kuhalne plošče. Ne puščajte loncev ali ponev na hladnih kuhalnih ploščah. Na ta način se lahko na robih pojavi korozija ki jo je kasneje težko odstraniti.

5.3 ODSTRANJEVANJE ŽLINDRE IN PEPELA

Žlindra se odstranjuje z dostavljenim priborom, lopatico. Prostor za pepel je treba pred vsakim podžigom izprazniti.

Enkrat ali dvakrat na teden je potrebno očistiti rešetko. Če so zračni kanali zamašeni z žlindro, z zapečeno skorjo ali z drugimi zažganimi ostanki, v celoti izvlecite rešetko in jo očistite.

5.4 SPLOŠNE OPOMBE

Če so upoštevate vsa navodila za montažo in uporabo, bo štedilnik predstavljal zanesljivo kuhinjsko napravo.

Vse pomanjkljivosti na vašem štedilniku vam lahko odstrani naša servisna služba. V primeru reklamacij zaradi napak do katerih pride pri uporabi, ali zaradi pomankljivosti glede na delovanje štedilnika, se obrnite na našo servisno službo. Ta vam lahko pomaga tudi pri naročitvi nadomestnih delov (uporabljajte samo originalne dele).

Cel sistem za kurjenje mora redno preverjati strokovna oseba .

6. ČAS ZAGOTOVLJENEGA SERVISA

S tem je mišljen čas v katerem jamčimo za storitve, nabavo pribora in nadomestnih delov, ki se začne z dnevom nakupa naprave.

Čas zagotovljenega servisa je v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi.

V primeru zamenjave ali oblike naprave je rok za zamenjavo delov, ki jim je spremenjena oblika, v zakonskem roku.

Po tem roku so zamenjave zagotovljene v novih oblikah.

6.1. POGOJI GARANCIJE

Garancija izdelka velja za zakonsko določeno obdobje.

Garancija ne velja za steklo, stekleno keramično ploščo in fizične poškodbe, ki so nastale po nakupu.

PROIZVAJALEC SI PRIDRŽUJE VSE PRAVICE DO SPREMENB.

Naprava bo pravilno delovala v garancijskem roku samo v primeru, če se uporablja v skladu s tem navodilom za montažo in uporabo.

Garancija preneha veljati, če se ugotovi, da:

- je priključitev izdelka ali popravilo opravila nepooblaščen oseba, oziroma če so vgrajeni neoriginalni deli,
- se naprava ni pravilno uporabljala v skladu s temi navodili,
- je pri uporabi prišlo do mehanskih napak,
- je popravila izvajala nepooblaščen oseba,
- je bila naprava uporabljena v komercialne namene,
- je poškodba nastala pri prevozu po opravljeni prodaji aparata,
- je do okvar prišlo zaradi nepravilne montaže, nepravilnega vzdrževanja ali mehanskih poškodb s strani kupca,
- je do okvare prišlo zaradi prevelike ali premejhne napetosti, ali zaradi višje sile.

Okvare na napravi vam lahko odpravimo tudi izven garancijskega roka z originalnimi nadomestnimi deli za katere dajemo garancijo pod istimi pogoji.

Ta garancija ne izključuje in ne vpliva na pravice potrošnikov v zvezi s skladnostjo izdelka v skladu z zakonskimi predpisi. Če izdelek ni v skladu z pogodbo, ima potrošnik pravico zahtevati od prodajalca, da brez nadomestila odpravi to neskladnost s popravilom ali z zamenjavo izdelka, v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi.